سُوْرَةُ الْفَجْرِ

Suratul Fajr

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

وَالْفَجْرِ (١) وَلَيَالٍ عَشْرٍ (٢) وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ (٣) وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ

ber- apa- dan dan yang dan yang sepuluh dan demi
lalu bila malam 3 ganjil genap 2 malam-2 1 fajar

Walfajr (1) Walayālin `asyr (2) Wasy-syaf`i walwatr (3) Wallaili idzā yasr

(٤) هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ (٥) اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

dengan Tuhan ber- bagai- kau per- tidak- ber- bagi sum- yang pa- apa-
kaum `Ad kamu buat mana hatikan kah 5 akal yang pah demikian da kah 4

(4) Hal fī dzālika qasamul lidzī ĥijr (5) Alam tara kaifa fa`ala rabbuka bi`ād

(٦) اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ (٧) الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى الْبِلَادِ (٨)

negeri- da- serupa dicip- belum yang tiang/ bangun- mem- kaum
8 negeri lam itu takan (pemah) 7 an tinggi punyai Iram 6

(6) Irama dzātil `imād (7) Allatī lam yukhlaq mitsluhā fil bilād (8)

وَثَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ (٩) وَفِرْعَوْنَ ذِى الْاَوْتَادِ (١٠)

pasak-pasak mem- dan di lem- batu-batu mereka orang-2 dan(kaum)
10 (bala tentara) punyai Fir`aun 9 bah besar memotong yang Tsamud

Watsamūdal ladzīna jābush shakhra bilwād (9) Wafir`auna dzil autād (10)

الَّذِيْنَ طَغَوْا فِى الْبِلَادِ (١١) فَاَكْثَرُوْا فِيْهَا الْفَسَادَ (١٢) فَصَبَّ

maka me- kerusakan di da- lalu mereka negeri- di mereka me- orang-2
nimpakan 12 lamnya banyak berbuat 11 negeri itu lampaui batas yang

Alladzīna thaghau fil bilād (11) Fa-aktsarū fīhal fasād (12) Fashabba

عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ (١٣) اِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ (١٤) فَاَمَّا

maka benar-benar Tuhan sung- azab cemeti/ Tuhan atas
adapun 14 mengawasi kamu guh 13 cambuk kamu mereka

`alaihim rabbuka sautha `adzāb (13) Inna rabbaka labilmirshād (14) Fa-ammal

الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ رَبُّهٗ فَاَكْرَمَهٗ وَنَعَّمَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ اَكْرَمَنِ

Dia telah me- Tuhanku maka ia dan Dia memberi lalu Dia me- Tuhan- menguji- apa apa- manusia
muliakanku akan berkata nikmat padanya muliakannya nya nya yang bila

insānu idzā mab talāhu rabbuhū fa-akramahū wana``amahū fayaqūlu rabbī akraman

(١٥) وَاَمَّآ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ اَهَانَنِ (١٦)

Dia meng- Tu- lalu ia rezekinya atas- lalu Dia Dia meng- apa apa- dan
16 hinaku hanku berkata nya menentukan ujinya yang bila adapun 15

(15) Wa-ammā idzā mab talāhu faqadara `alaihi rizqahū fayaqūlu rabbī ahānan (16)

كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُوْنَ الْيَتِيْمَ (١٧) وَلَا تَحٰۤضُّوْنَ عَلٰى طَعَامِ

memberi atas kalian saling dan anak kalian tidak tetapi/ sekali-
makan menganjurkan tidak 17 yatim memuliakan bahkan kali tidak

Kallā bal lā tukrimūnal yatīm (17) Walā taĥādh-dhūna `alā tha`āmil

الْمِسْكِيْنِ (١٨) وَتَأْكُلُوْنَ التُّرَاثَ اَكْلًا لَّمًّا (١٩)

dengan makan harta dan kalian orang
19 loba warisan memakan 18 miskin

miskīn (18) Wata^{k}kulūnat turātsa aklal lammā (19)

AL FAJR
(Fajar)
Surah ke-89
30 Ayat. Makkiyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. Demi fajar,
2. dan malam yang sepuluh,
3. dan yang genap dan yang ganjil,
4. dan malam bila berlalu.
5. Pada yang demikian itu terdapat sumpah (yang dapat diterima) oleh orang-orang yang berakal.
6. Apakah kamu tidak memperhatikan bagaimana Tuhanmu berbuat terhadap kaum `Ad?
7. (yaitu) penduduk Iram yang mempunyai bangunan-bangunan yang tinggi,
8. yang belum pernah dibangun serupa itu di negeri-negeri lain,
9. dan kaum Tsamud yang memotong batu-batu besar di lembah,
10. dan kaum Fir`aun yang mempunyai tentara yang banyak,
11. (yaitu) orang-orang yang berbuat sewenang-wenang dalam negeri,
12. lalu mereka berbuat banyak kerusakan dalam negeri itu,
13. karena itu, Tuhanmu menimpakan cemeti azab kepada mereka,
14. sesungguhnya Tuhanmu benar-benar mengawasi.
15. Maka adapun manusia, apabila Tuhan mengujinya lalu memuliakannya dan memberinya nikmat kesenangan, maka dia berkata,"Tuhanku telah memuliakanku".
16. Namun apabila Tuhan mengujinya dengan membatasi rezekinya, maka dia berkata,"Tuhanku telah menghinaku".
17. Sekali-kali tidak (demikian), sebenarnya kamu tidak memuliakan anak yatim,
18. dan kamu tidak saling menganjurkan untuk memberi makan orang miskin,
19. dan kamu memakan harta warisan dengan serakah,

20. dan kamu mencintai harta benda secara berlebihan.
21. Jangan (berbuat demikian). Apabila bumi digoncangkan berturut-turut,
22. dan datanglah Tuhanmu; dan malaikat berbaris-baris.
23. Dan pada hari itu diperlihatkan neraka Jahannam; dan pada hari itu sadarlah manusia, tetapi tidak berguna lagi baginya kesadaran itu.
24. dia mengatakan: "Alangkah baiknya kiranya aku dahulu mengerjakan (amal saleh) untuk hidupku ini".
25. Maka pada hari itu tiada seorangpun yang menyiksa seperti siksa-Nya (yang adil).
26. dan tiada seorangpun yang mengikat seperti ikatan-Nya.
27. Wahai jiwa yang tenang.
28. Kembalilah kepada Tuhanmu dengan ridha dan diridhai-Nya.
29. Maka masuklah ke dalam (atau menjadi) hamba-hamba-Ku,
30. dan masuklah ke dalam surga-Ku.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا

goncang- bumi digon- apa- sekali-2 berle- kecin- harta dan kalian
an cangkan bila tidak 20 bihan taan mencintai

Wa tuĥibbūnal māla ĥubban jammā (20) Kallā idzā dukkatil ardhu dakkan

دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾ وَجِايْءَ يَوْمَئِذٍ

pada dan dida- berbaris berbaris dan ma- Tuhan dan goncangan
hari itu tangkan 22 laikat kamu datang 21 (sangat)

dakkā (21) Wajā-a rabbuka walmalaku shaffan shaffā (22) Wajī-a yauma-idzim

بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

ingat/ meng- bagi- dan ba- manusia akan pada neraka
23 ingat nya gaimana ingat hari itu Jahanam

bijahannam yauma-idziy yatadzakkarul insānu wa-annā lahudz dzikrā (23)

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

seorang/ siksa- me- ti- maka pada untuk aku dahu- alangkah baik- dia
25 satu Nya nyiksa dak hari itu 24 hidupku lukan nya kalau aku berkata

Yaqūlu yālaitanī qaddamtu liĥayātī (24) Fayaumaidzil lā yu`adz-dzibu `adzābahū aĥad (25)

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ارْجِعِي

kem- tenang jiwa/ wahai seorang/ ikatan- meng- dan
balilah 27 diri 26 satu Nya ikat tidak

Walā yūtsiqu watsāqahū aĥad (26) Yā-ayyatuhan nafsul muthma-innah (27) Irji`ī

إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾ وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

surga- dan ma- hamba- da- maka diridhai ridha/ Tuhan pa-
30 Ku suklah 29 hamba-Ku lam masuklah 28 puas kamu da

ilā rabbiki rādhiyatam mardhiyyah (28) Fadkhulī fī `ibādī (29) Wadkhulī jannatī (30)